



ISSN 1754-1514

The Bottle Imp

Issue 16, November 2014
Scots Word of the Season:
Clamjamfry

clamjamfry *n.* (disparaging) a company, crowd of people, rabble; rubbish, junk

Sir Walter Scott (1771–1832) is credited with introducing to the wider world many Scottish words including *Gael* 'Celt; Scottish Highlander', which appears in *The Lady of the Lake* (1810), and *Glaswegian* 'a person from or living in Glasgow', which appears in *Rob Roy* (1817). Although *Glaswegian* has endured, some consider it 'incorrect' and it provoked strong words from the *Glasgow Herald* newspaper in 1923 – one writer thought it 'both ugly and absurd [...] Let us in the name of etymology and common sense be Glasgovians'. (Compare for example *Shavian* 'an admirer of George Bernard Shaw'.)

Not all of the terms Scott popularised are now (or were then) exclusive to Scotland, and The *Oxford English Dictionary* (OED) www.oed.com credits him with the first written use of over 460 words and phrases, spanning the lexicon from *All Soul's Eve* 'the evening before All Soul's Day', to *zizz* 'a buzzing noise made by a wheel turning at speed'. His visibility and influence as a writer has also resulted in the inclusion in the OED of a number of more unusual terms which failed to achieve wider currency, such as *appeteeselement* 'hunger', *dislikelihood* 'improbability' and *doodle* 'play the bagpipes'. Such inventiveness is not always celebrated. The Victorian OED editors viewed his spelling of *embroglio* 'entanglement' as no more than a '[b]ad form of *imbroglio*' and took umbrage at his term *ambagitory* 'wordy', deeming it 'not etymologically defensible' – the 'problem' being Scott's creative adaptation of the Latin word *ambāges* 'circumlocutions' on analogy with words like *dilatory* and *transitory*.

Given the twists and turns of Scott's linguistic experimentations, it is perhaps appropriate to dwell slightly longer on the Scots word *clamjamfry*, a variant of *clamjamfry*, typically used dismissively of a collection of people or things. Scott is credited with the first written example of this term. In *The Black Dwarf* (1816), when Earnscliffe and the Elliots, seeking Willie Graeme, are refused entry to the Tower of Westburnflat, the 'old dame' of the Tower asks: "And what will ye do, if I carena to thraw the keys, or draw the bolts, or open the grate to sic a clamjamfrie?"

As with most words first used by Scott, it is hard to know whether he is simply the first person to write it down in a document dictionary-makers would later regard as culturally important, or whether he is directly responsible for this new lexical contrivance. It has been conjectured that the *clan-* of *clamjamfry* may imply a connection with the idea of a *clan* or family, which would be apt in relation to the tale's belligerent Elliots, and with Elliot being a well-known, kenspeckle Scottish Border clan. As for the *-jamfry* aspect, it is perhaps appealing to connect it to Scots *jampher* 'a jeerer, mocker' which the *Dictionary of the Scots Language* www.dsl.ac.uk identifies in several nineteenth century sources. Nevertheless, this theory is as yet not proven, and the ultimate solution to the word's origins remains obscure.

Maggie Scott

Lecturer in English Language and Literature
University of Salford



ASLS is a registered charity no. SC006535
ASLS is supported by Creative Scotland



ALBA | CHRUTHACHAIL



www.thebottleimp.org.uk

The *Bottle Imp* is the ezine of the Scottish Writing Exhibition www.scottishwriting.org.uk
and is published by the Association for Scottish Literary Studies www.asls.org.uk